



Eelectron S.p.A.
Via Monteverdi 6
I-20025 Legnano (MI) - Italia
Tel: +39 0331 500802
Email: info@eelectron.com Web: www.eelectron.com



OL - U®
FENIX®
ETS®
KNX®
Sono marchi registrati dai rispettivi proprietari
Are registered trademarks of their respective owners
Sind Registrier-Zeichen der jeweiligen Eigentümer
Son marcas registradas de sus respectivos propietarios

50PCM060008500 REV 1.4 - subject to changes without prior notice

Smaltimento



Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. Al termine dell'utilizzo, l'utente dovrà farsi carico di conferire il prodotto ad un idoneo centro di raccolta differenziata oppure di riconsegnarlo al rivenditore all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Disposal



The crossed-out bin symbol on the equipment or packaging means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste centre, or return it to the retailer when purchasing a new one. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials.

Entsorgung



Das Symbol des mit X gekennzeichneten Behälters zeigt an, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von anderen Abfällen gesammelt werden muss. Am Ende der Nutzungsdauer müssen Sie das Produkt zu einer entsprechenden Sammelstelle bringen oder es beim Kauf eines neuen Produkts an Ihren Händler zurückgeben. Die ordnungsgemäße Abfalltrennung für ein späteres Recycling der Ausrüstung trägt dazu bei, mögliche nachteilige Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden und die Wiederverwendung und / oder Wiederverwertung der Materialien der Ausrüstung zu fördern.

Eliminación



El símbolo del contenedor tachado indica que el producto al final de su vida útil debe ser recogido de manera separada de los demás residuos. Al finalizar el uso, el usuario se deberá hacer cargo de entregar el producto a un centro de recogida selectiva adecuado o entregarlo al vendedor al momento de la compra de un nuevo producto. La recogida selectiva adecuada para la entrega sucesiva del aparato obsoleto al reciclado contribuye a evitar posibles efectos negativos tanto para el medio ambiente como para la salud y favorece el reutilizo y/o reciclado de los materiales de los cuales está compuesto el aparato.



TASTI / BUTTONS / TASTEN / BOTONES

BK08xx*	Kit 8 tasti Kit 8 buttons Kit 8 Tasten Kit 8 botones
BK04xx*	Kit 4 tasti Kit 4 buttons Kit 4 Tasten Kit 4 botones
BK42xx*	Kit 4 tasti sinistri + 2 destri Kit 4 left + 2 right buttons Kit 4 linke + 2 rechte Tasten Kit 4 botones izquierdo + 2 botones derecho
BK24xx*	Kit 2 tasti sinistri + 4 destri Kit 2 left + 4 right buttons Kit 2 linke + 4 rechte Tasten Kit 2 botones izquierdo + 4 botones derecho
BKT4xx*	Kit 4 tasti Termostato/Umidostato Kit 4 buttons Thermostat/Humidistat Kit 4 Tasten Thermostat/ Humidistat Kit 4 botones termostato/ humidistat
BKM4xx*	Kit 4 tasti Multisensore Kit 4 buttons Multisensor Kit 4 Tasten Multisensor Kit 4 botones Multisensör



BK08xx
Kit 8 tasti
Kit 8 buttons
Kit 8 tasten
Kit 8 botones



BK04xx
Kit 4 tasti
Kit 4 buttons
Kit 4 tasten
Kit 4 botones



BK42xx
Kit 4 tasti sinistri + 2 destri
Kit 4 left + 2 right buttons
Kit 4 linke + 2 rechte Tasten
Kit 4 botones izquierdo + 2 botones derecho



BK24xx
Kit 2 tasti sinistri + 4 destri
Kit 2 left + 4 right buttons
Kit 2 linke + 4 rechte Tasten
Kit 2 botones izquierdo + 4 botones derecho



BKT4xx
Kit 4 tasti Termostato/Umidostato
Kit 4 Buttons Thermostat/Humidistat
Kit 4 Tasten Thermostat/ Humidistat
Kit 4 botones termostato/ humidistat



BKM4xx
Kit 4 tasti Multisensore
Kit 4 buttons Multisensor
Kit 4 Tasten Multisensor
Kit 4 botones Multisensör

Codici dei materiali | Material codes | Materialcodes | Códigos de materiales

*	xx = MT / MV	Metallo Metal Metall Metal
	xx = PL	Plastica Plastic Kunststoff Plástico
	xx = FX	Fenix®

IT
Caratteristiche del prodotto
I tasti della serie OL-U® sono sono disponibili in metallo, Fenix® e plastica verniciata nei colori bianco o nero.
Montaggio tasti Fig. 1
1. Montare i tasti a scatto sul dispositivo precedentemente montato sulla scatola da incasso (vedere foglio istruzioni prodotto); 2. Montare la placca a scatto nel verso corretto, con i fori del sensore verso il basso, come illustrato in figura.

Smontaggio tasti Fig. 2a-2b
• Rimuovere la placca manualmente tirando prima il lato superiore, poi quello inferiore (1); • Procedere alla rimozione dei tasti singolarmente in questo modo: utilizzando un cacciavite piatto, sollevare prima l'angolo interno (2) con un movimento rotatorio, quindi sollevare l'angolo esterno (3) nello stesso modo e rimuovere il tasto. Ripetere l'operazione per ogni tasto (4). • SOLO per il modulo con il Multisensore (Fig. 2b) procedere in questo modo: Rimuovere la placca manualmente tirando prima il lato superiore, poi quello inferiore (1); • Procedere alla rimozione dei tasti singolarmente in questo modo: utilizzando un cacciavite piatto, sollevare l'angolo esterno del tasto (2) con un movimento rotatorio, quindi rimuovere il tasto tirandolo verso l'esterno (3). Ripetere l'operazione per ogni tasto.

Indicazioni per la corretta manutenzione e pulizia del prodotto
Pulire la superficie dei tasti utilizzando esclusivamente un panno morbido in microfibra, leggermente inumidito con acqua o con una soluzione di acqua e sapone neutro. Passare subito dopo con un panno asciutto per evitare aloni o depositi di sapone. • Non spruzzare detergenti direttamente sul prodotto • Non utilizzare detergenti aggressivi, solventi (es. acetone, diluenti nitro, alcol etilico puro o denaturato, trielina), soluzioni acide o alcaline, candeggina o prodotti a base di cloro. L'uso di tali sostanze può opacizzare, gonfiare o rimuovere completamente la superficie del prodotto • Non utilizzare spugne abrasive, pagliette metalliche, paste abrasive o detergenti in polvere che righeerebbero irrimediabilmente il prodotto • Evitare l'uso di getti d'acqua diretti o pulitori a vapore • Evitare lo sfregamento o il contatto diretto con corpi rigidi, spigolosi o superfici ad elevata durezza • Non applicare nastri adesivi, etichette o colle la cui successiva rimozione possa compromettere l'integrità della superficie del prodotto

DE
Produkteigenschaften
Die Tasten der OL-U®-Serie sind in Metall, Fenix® und Kunststoff in weiß oder schwarz lackiert erhältlich.
Anordnung der Tasten Abb. 1
1. Montieren Sie die Druckknöpfe an dem zuvor auf der Unterputzdose montierten Gerät (siehe Produktanleitung); 2. Montieren Sie den Druckknopf-Abdeckrahmen in der richtigen Richtung, mit den Sensorlöchern nach unten, wie in der Abbildung gezeigt.

Tasten entfernen Abb. 2a-2b
• Entfernen Sie den Rahmen manuell, indem Sie zuerst an der Ober- und dann an der Unterseite ziehen (1); • Entfernen Sie die Tasten einzeln auf diese Weise: Heben Sie mit einem flachen Schraubendreher zuerst die innere Ecke (2) mit einer Drehbewegung an, heben Sie dann die äußere Ecke (3) auf die gleiche Weise an und entfernen Sie den Knopf. Wiederholen Sie den Vorgang für jede Taste (4). • NUR für das Modul mit dem Multisensor (Abb. 2b) wie folgt vorgehen: Entfernen Sie den Rahmen manuell, indem Sie zuerst an der Ober- und dann an der Unterseite ziehen (1); • Entfernen Sie die Tasten einzeln auf diese Weise: Heben Sie mit einem flachen Schraubendreher die äußere Ecke der Taste (2) mit einer Drehbewegung an und entfernen Sie dann die Taste, indem Sie sie nach außen ziehen (3). Wiederholen Sie den Vorgang für jede Taste.

Hinweise zur ordnungsgemäßen Pflege und Reinigung des Produkts
Reinigen Sie die Oberfläche der Tasten ausschließlich mit einem weichen Mikrofasertuch, das leicht mit Wasser oder einer milden Seifenlösung angefeuchtet ist. Reiben Sie sofort mit einem trockenen Tuch nach, um Schlieren oder Seifenrückstände zu vermeiden. • Sprühen Sie Reinigungsmittel niemals direkt auf das Produkt • Verwenden Sie keine aggressiven Reiniger, Lösungsmittel (z. B. Aceton, Nitroverdünnung, reinen oder denaturierten Alkohol, Tri), saure oder alkalische Lösungen, Bleichmittel oder chlorhaltige Produkte. Diese können die Oberfläche auflösen, aufquellen oder matt werden lassen • Verwenden Sie keine Scheuerschwämme, Topfreiniger, Scheuermittel oder Pulverreiniger, da diese die Oberfläche irreparabel verkratzen • Vermeiden Sie direkten Wasserstrahl und Dampfreiniger • Vermeiden Sie Reibung oder direkten Kontakt mit harten, scharfkantigen Gegenständen • Bringen Sie keine Klebänder, Etiketten oder Klebstoffe an, deren spätere Entfernung die Oberfläche beschädigen könnte

EN
Product features
The buttons of the OL-U® series are available in metal, Fenix® and plastic painted in white or black.
Buttons assembly Fig. 1
1. Mount the snap buttons on the device previously mounted on the built-in box (see product instruction sheet); 2. Mount the snap cover frame in the correct direction, with the sensor holes down, as shown in the figure.

Buttons removal Fig. 2a-2b
• Remove the cover frame manually by first pulling the upper side, then the lower one (1); • Proceed to the removal of the buttons individually as follows: using a flat screwdriver, first lift the inner corner (2) with a rotary motion, then lift the outer corner (3) in the same way and remove the button. Repeat for each button (4). • ONLY for the module with the Multisensor (Fig. 2b), proceed as follows: Remove the cover frame manually by first pulling the upper side, then the lower one (1); • Proceed to the removal of the buttons individually as follows: using a flat screwdriver, lift the outer corner of the button (2) with a rotary motion, then remove the button by pulling it outward (3). Repeat for each key.

Product proper maintenance and cleaning instructions
Clean the surface of the buttons using only a soft microfiber cloth, slightly dampened with water or a neutral soap solution. Dry immediately with a dry cloth to prevent streaks or soap deposits. • Do not spray detergents directly onto the product • Do not use aggressive detergents, solvents (e.g., acetone, thinners, pure or denatured alcohol, trichloroethylene), acidic or alkaline solutions, bleach, or chlorine-based products. These substances can cause dulled finish, swelling, or complete surface damage • Do not use abrasive sponges, steel wool, abrasive pastes, or powder cleaners that could permanently scratch the product • Avoid direct water jets or steam cleaners • Avoid friction or direct contact with rigid, sharp, or high-hardness objects • Do not apply adhesive tapes, labels, or glues whose subsequent removal could compromise the surface integrity

ES
Características del producto
Los botones de la serie OL-U® están disponibles en metal, Fenix y plástico pintado en blanco o negro.
Buttons assembly Fig. 1
1. Monte las botones de presión en el dispositivo anteriormente montado en la caja empotrada (véase el manual de instrucciones del producto); 2. Monte el marco de presión en el lado correcto, con los orificios hacia abajo como se muestra en la figura.

Desmontaje de botones Fig. 2a-2b
• Retire el marco de la cubierta manualmente tirando primero de la parte superior, luego de la inferior (1); • Proceder a la eliminación de los botones individualmente de la siguiente manera: utilizando un destornillador plano, primero levante la esquina interior (2) con un movimiento giratorio, luego levante la esquina exterior (3) de la misma manera y retire el botón. Repita para cada tecla (4). • SOLO para el módulo con el Multisensor (Fig. 2b), proceder de la siguiente manera: retire el marco de la cubierta manualmente tirando primero de la parte superior, luego de la inferior (1); • Con un destornillador plano, levante la esquina exterior de la tecla (2) con un movimiento giratorio, luego retire la tecla tirándola hacia afuera (3). Repita la operación para cada tecla.

Indicaciones para el correcto mantenimiento y limpieza del producto
Limpie la superficie de los botones únicamente con un paño suave de microfibra, ligeramente humedecido con agua o una solución de agua y jabón neutro. Seque inmediatamente con un paño seco para evitar marcas o residuos de jabón. • No pulverice detergentes directamente sobre el producto • No utilice detergentes agresivos, disolventes (p. ej., acetona, diluyente nitro, alcohol puro o desnaturalizado, tricloroetileno), soluciones ácidas o alcalinas, lejía o productos a base de cloro. Su uso puede matizar, hinchar o deteriorar la superficie • No utilice esponjas abrasivas, estropajos metálicos, pastas abrasivas o detergentes en polvo que rayarían el producto de forma irreparable • Evite el uso de chorros de agua directos o limpiadores de vapor • Evite el frotamiento o contacto directo con objetos rígidos, punzantes o de alta dureza • No aplique cintas adhesivas, etiquetas o pegamentos cuya posterior retirada pueda comprometer la integridad de la superficie

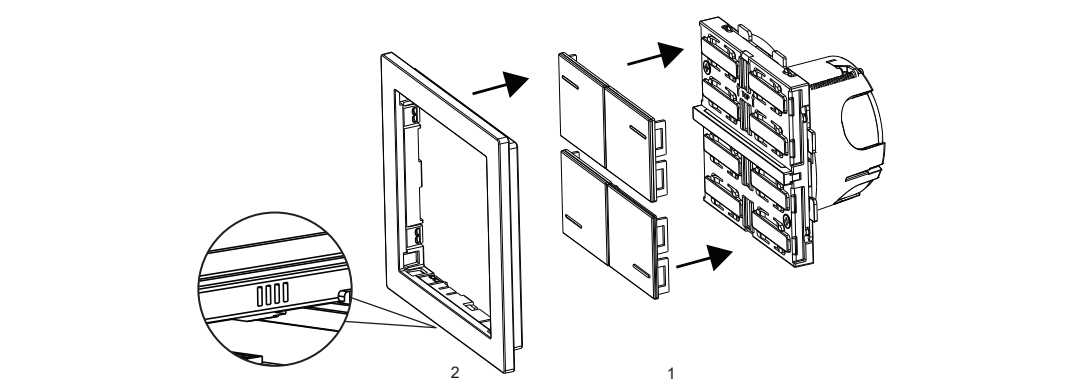


Fig. 1 / Abb. 1

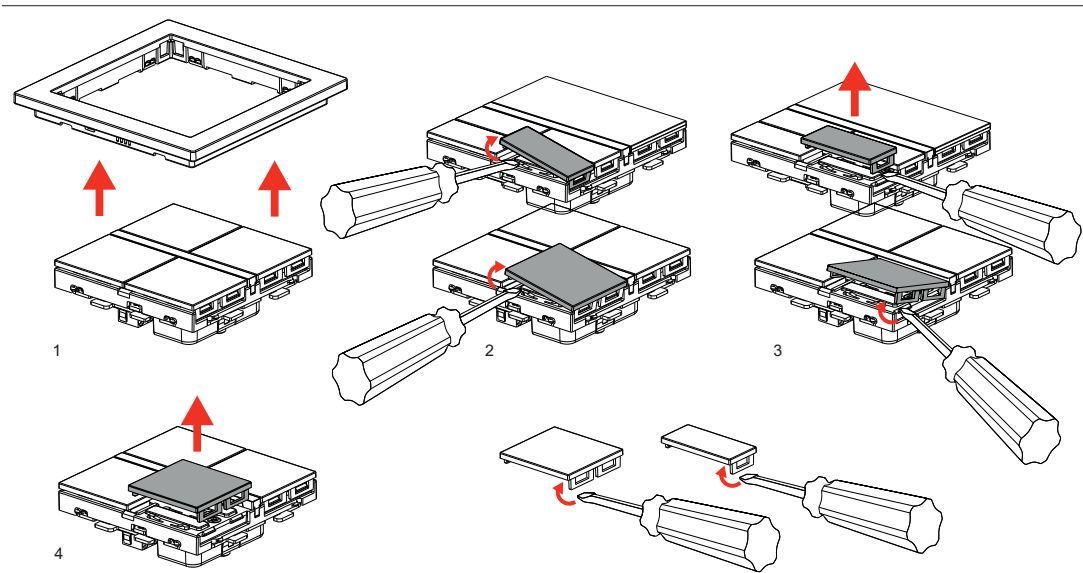


Fig. 2a / Abb. 2a

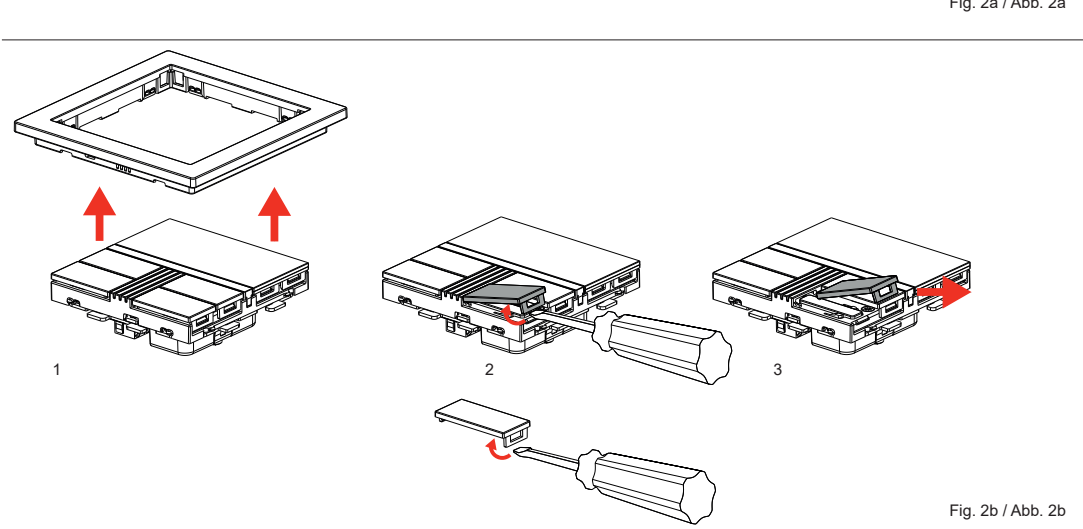


Fig. 2b / Abb. 2b